

DECIZIA 2011/860/PESC A CONSILIULUI**din 19 decembrie 2011****de modificare a Deciziei 2010/800/PESC privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere Decizia 2010/800/PESC a Consiliului din 22 decembrie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2) și articolul 12 alineatul (3),

întrucât:

- (1) La 22 decembrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/800/PESC privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene.
- (2) Consiliul a efectuat o reexaminare integrală a listei persoanelor și entităților, astfel cum figurează în anexele II și III la Decizia 2010/800/PESC, cărora li se aplică articolul 4 alineatul (1) literele (b) și (c) și articolul 5 alineatul (1) literele (b) și (c) din decizia respectivă.
- (3) Consiliul a ajuns la concluzia că persoanele și entitățile enumerate în anexele II și III la Decizia 2010/800/PESC ar trebui să facă în continuare obiectul măsurilor restrictive specifice prevăzute de aceasta.
- (4) Consiliul a ajuns, de asemenea, la concluzia că rubrica corespunzătoare unei entități incluse pe lista din anexa II la Decizia 2010/800/PESC ar trebui modificată.

(5) În plus, Consiliul a decis ca persoane și entități suplimentare să fie incluse pe lista persoanelor și entităților care fac obiectul măsurilor restrictive, astfel cum figurează în anexele II și III la Decizia 2010/800/PESC.

(6) Lista persoanelor și entităților astfel cum figurează în anexele II și III la Decizia 2010/800/PESC ar trebui actualizată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexele II și III la Decizia 2010/800/PESC se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 2011.

*Pentru Consiliu**Președintele*

M. KROLEC

⁽¹⁾ JO L 341, 23.12.2010, p. 32.

ANEXĂ

Decizia 2010/800/PESC se modifică după cum urmează:

1. Anexa II se modifică după cum urmează:

(a) Următoarele persoane se adaugă la punctul A și următoarele entități se adaugă la punctul B:

A. Lista persoanelor menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (b) și la articolul 5 alineatul (1) litera (b)

	Nume (și eventual pseudonime)	Date de identitate	Motive
1.	General-locotenent Kim Yong Chol (alias: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Data nașterii: 1946 Loc: Pyongan-Pukto, Coreea de Nord	Kim Yong Chol este comandantul Biroului general de informații (Reconnaissance General Bureau - RGB).
2.	Pak To-Chun	Data nașterii: 9 martie 1944 Locul nașterii: Jagang, Rangrim	Membru al Consiliului Național de Securitate. Este însărcinat cu industria armamentului. S-a raportat că acesta conduce biroul pentru energie nucleară. Instituția respectivă este vitală pentru programul nuclear și de lansare de rachete al Coreei de Nord.

B. Lista entităților menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (b)

	Nume (și eventual pseudonime)	Informații de identificare	Motive
1.	Hesong Trading Corporation	Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Mining Development Corporation (KOMID) (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): traficant de armament și exportator principal de produse și echipamente aferente rachetelor balistice și armelor convenționale. Implicată în livrări de echipamente cu utilizare potențială în programul de rachete balistice.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Mining Development Corporation (KOMID) (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): traficant de armament și exportator principal de produse și echipamente aferente rachetelor balistice și armelor convenționale.
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, districtul Pothonggang, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Ryonbong General Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): concern în domeniul apărării, specializat în achiziții pentru industria de apărare a Coreei de Nord și asistență în vânzările cu caracter militar ale acestei țări.
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias Chosun International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, provincia Hamgyong de Sud, Republica Populară Democrată Coreeană; Mangyongdae-kuyok, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană; Mangyungdae-gu, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Ryonbong General Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): concern în domeniul apărării, specializat în achiziții pentru industria de apărare a Coreei de Nord și asistență în vânzările cu caracter militar ale acestei țări.

	Nume (și eventual pseudonime)	Informații de identificare	Motive
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, districtul Pothonggang, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Ryonbong General Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): concern în domeniul apărării, specializat în achiziții pentru industria de apărare a Coreei de Nord și asistență în vânzările cu caracter militar ale acestei țări.
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Districtul central, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană; Mangungdae-gu, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană; districtul Mangyongdae, Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Controlată de Korea Ryonbong General Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009): concern în domeniul apărării, specializat în achiziții pentru industria de apărare a Coreei de Nord și asistență în vânzările cu caracter militar ale acestei țări. Unitățile de producție au fost modernizate de curând și au fost concepute parțial pentru prelucrarea materialelor relevante pentru producția nucleară.
7.	Departamentul pentru industria munițiilor (alias: Departamentul pentru industria echipamentelor militare)	Pyongyang, Republica Populară Democrată Coreeană	Responsabil pentru supravegherea activităților industriilor militare ale Coreei de Nord, incluzând cel de al doilea Comitet economic (SEC) și KOMID. Aceasta include supravegherea dezvoltării programului pentru rachete balistice și a programului nuclear al Coreei de Nord. Până de curând, departamentul a fost condus de Jon Pyong Ho. Informațiile sugerează că fostul prim-vice-director al Departamentului pentru industria munițiilor (MID), Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang), este în prezent director al MID, cunoscut publicului ca Departamentul pentru industria construcțiilor de mașini. Chu a deținut postul de supraveghetor general al programului pentru rachete balistice, inclusiv al lansării rachetei balistice Taepo Dong-2 (TD-2) la 5 aprilie 2009 și al lansării eșuate a TD-2 din iulie 2006.
8.	Biroul general de informații (RGB) (alias: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Coreea de Nord; Nungrado, Pyongyang, Coreea de Nord.	Biroul general de informații (RGB) este principala organizație de informații a Coreei de Nord, creată la începutul lui 2009 prin fuziunea organizațiilor de informații existente în cadrul Partidului Muncitorilor din Coreea, Departamentul de operațiuni și Biroul 35, și a Biroului de informații al armatei populare coreene. Acesta se află sub comanda directă a Ministerului Apărării și este însărcinat, în principal, cu colectarea informațiilor. RGB face comerț cu arme convenționale și controlează firma nord-coreeană Green Pine Associated Corporation (Green Pine) desemnată de UE, care activează în domeniul armelor convenționale.

(b) La punctul B, rubrica corespunzătoare Green Pine Associated Corporation se înlocuiește cu următorul text:

	Denumire	Informații de identificare	Motive
1.	Întreprinderea în asociere Green Pine Associated Corporation [alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT)]	c/o Sediul central al biroului de informații (Reconnaissance General Bureau Headquarters), Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap a fost identificată pentru sancționare pentru exportul de arme sau material aferent din Coreea de Nord. Green Pine este specializată în producția de construcții navale și armament militar maritim, cum ar fi submarine, ambarcațiuni militare și sisteme de lansatoare; de asemenea, a exportat torpile și asistență tehnică unor societăți iraniene din domenii conexe apărării. Green Pine este responsabilă de aproximativ jumătate din armele și materialul conex exportat de Coreea de Nord; aceasta a preluat multe dintre activitățile KOMID după desemnarea acesteia de către CSONU.

2. În anexa III, următoarele persoane se adaugă la punctul A și următoarele entități se adaugă la punctul B:

A. Lista persoanelor menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (c) și articolul 5 alineatul (1) litera (c)

	Nume (și eventuale pseudonime)	Date de identitate	Motive
1.	Kim Tong-Myo'ng (alias: Kim Chin-so'k)	Data nașterii: 1964, naționalitate: nord-coreeană.	Kim Tong-Myo'ng acționează în numele Tanchon Commercial Bank (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009). Kim Dong Myong a deținut diverse poziții în cadrul Tanchon, începând cel târziu din 2002, fiind în prezent președintele acestei bănci. De asemenea, a jucat un rol în gestionarea afacerilor Amroggang (entitate deținută sau controlată de Tanchon Commercial Bank), utilizând pseudonimul Kim Chin-so'k.

B. Lista entităților menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (c)

	Nume (și eventuale pseudonime)	Informații de identificare	Motive
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, districtul central, Pyongyang, Republica Populară Democratică Coreeană	Entitate subordonată care acționează în numele sau la ordinul Korea Ryonbong General Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009), fiind deținută sau controlată de aceasta. Furnizează servicii financiare în sprijinul atât al Tanchon Commercial Bank (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009), cât și al Korea Hyoksin Trading Corporation (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009). Din 2008, Tanchon a utilizat KKBC pentru a facilita transferuri de fonduri, probabil de ordinul a milioane de dolari, inclusiv transferuri care implică fondurile conexe ale Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009) din Myanmar către China în 2009. În plus, Hyoksin, cu privire la care ONU consideră că este implicat în dezvoltarea de arme de distrugere în masă, a încercat să utilizeze KKBC pentru achiziționarea de echipament cu dublă utilizare în 2008. KKBC are cel puțin o sucursală în afara țării, în Dandong, China.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pyongyang, Republica Populară Democratică Coreeană.	Deținută sau controlată de Tanchon Commercial Bank (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009). Înființată în 2006, Amroggang este gestionată de funcționari ai Tanchon. Tanchon este implicată în finanțarea vânzărilor de rachete balistice de către KOMID (desemnată prin Rezoluția 1718 a Comitetului pentru sancțiuni al CSONU în aprilie 2009), fiind, de asemenea, implicată în tranzacțiile cu rachete balistice ale KOMID către grupul iranian Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).
3.	Bank of East Land (alias: Dongbang Bank; Tongbang Bank; U'nhang; Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, districtul Moranbong, Pyongyang, Coreea de Nord.	Instituția financiară nord-coreeană Bank of East Land (alias Dongbang Bank) facilitează tranzacții legate de arme pentru producătorul și exportatorul de arme Green Pine Associated Corporation (Green Pine), care a fost desemnat de UE, sau acordă alt tip de sprijin acestuia. Bank of East Land a colaborat activ cu Green Pine pentru a transfera fonduri, într-un mod care a permis eludarea sancțiunilor.

	Nume (și eventuale pseudonime)	Informații de identificare	Motive
			În 2007 și 2008, Bank of East Land a facilitat tranzacții în care au fost implicate Green Pine și instituții financiare iraniene, desemnate de UE, inclusiv Bank Melli și Bank Sepah. Bank of East Land a facilitat, de asemenea, tranzacții financiare în beneficiul programului pentru arme al Biroului general de informații al Coreei de Nord (RGB).
4.	Biroul 39 al Partidului Muncitorilor Coreeni (alias: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)	Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang, Coreea de Nord; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang, Coreea de Nord; Chonggwang Street, Pyongyang, Coreea de Nord.	Biroul 39 al Partidului Muncitorilor Coreeni desfășoară activități economice ilegale în sprijinul guvernului din Coreea de Nord. Acesta are sucursale în toată țara, care colectează și gestionează fonduri, și este însărcinat cu câștigul de monedă străină pentru conducerea Partidului Muncitorilor din Coreea de Nord prin activități ilicite, precum traficul de narcotice. Biroul 39 controlează o serie de entități din Coreea de Nord și din străinătate prin intermediul cărora desfășoară numeroase activități ilicite, inclusiv producerea, traficul și distribuția de narcotice. Biroul 39 a fost implicat, de asemenea, în încercarea de a achiziționa și transfera în Coreea de Nord bunuri de lux. Biroul 39 este una dintre cele mai importante organizații însărcinate cu achiziționarea de valută și de mărfuri. Se consideră că acesta se află sub controlul direct al lui KIM Jong-il. Biroul 39 controlează mai multe societăți comerciale, unele dintre acestea desfășurând activități ilicite, precum Daesong General Bureau, parte a grupului Daesong, cel mai mare grup de societăți din țară. Potrivit unor surse, Biroul 39 deține reprezentanțe în Roma, Beijing, Bangkok, Singapore, Hongkong și Dubai. În străinătate, Biroul 39 își schimbă denumirea și aparența în mod periodic. Directorul Biroului 39, este deja înscris pe lista de sancțiuni a UE. Biroul 39 a fabricat metamfetamină în Sangwon, provincia Pyongan Sud, și a fost implicat, de asemenea, în distribuirea acestui produs către mici traficanți nord-coreeni pentru distribuirea ulterioară a acestuia în China și Coreea de Sud. Biroul 39 deține, de asemenea, exploatații agricole specializate în cultivarea macilor în provinciile Hamkyo'ng Nord și Pyongan Nord și produce opiu și heroină în Hamhu'ng și Nachin. În 2009, Biroul 39 a fost implicat într-o încercare nereușită de a achiziționa și exporta în Coreea de Nord, prin China, două iahturi de lux fabricate în Italia, în valoare de peste 15 milioane de dolari. Oprit de autoritățile italiene, exportul de iahturi destinat lui Kim Jong-il încălca sancțiunile impuse de ONU împotriva Coreei de Nord din Rezoluția 1778 a CSONU, care interzice în mod specific statelor membre să furnizeze, să vândă sau să transfere bunuri de lux către Coreea de Nord. Biroul 39 a utilizat anterior Banco Delta Asia pentru spălarea de câștiguri ilicite. Banco Delta Asia a fost identificată de Departamentul trezoreriei în septembrie 2005 drept „societate implicată în principal în spălarea de bani” în temeiul secțiunii 311 a PATRIOT Act al SUA, deoarece prezintă un risc inacceptabil de spălare de bani și de alte crime de natură financiară.